



## ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៨០៦/០២/៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី  
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ  
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជ្យរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា  
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

### ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រម លើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឱ្យក្រមហ៊ុនស៊ីណូហាយជ្រូ ខបជេរហ៊ុន លីមីតធីត ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៦ នាសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញរបស់រដ្ឋសភា នីតិកាលទី ៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របលើទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុងដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី ០៩ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០០៦ នាសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញព្រឹទ្ធសភា នីតិកាលទី២ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុង ដូចតទៅនេះ ៖

27-08-06

**ច្បាប់  
ស្តីពី**

**ការអនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល**

**នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ឱ្យក្រុមហ៊ុនស៊ីណហាយដ្រូ ខបផជីហ្សិន លីមីតធីត**

**មាត្រា ១.\_**

អនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចំពោះក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពលនិងក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជាឱ្យក្រុមហ៊ុនស៊ីណហាយដ្រូ ខបផជីហ្សិន លីមីតធីត ក្នុងក្របខ័ណ្ឌកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោងរវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្រុមហ៊ុនស៊ីណហាយដ្រូខបផជីហ្សិន លីមីតធីត និងកិច្ចព្រមព្រៀងទី៣-លក់ អគ្គិសនីរវាងក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជា និងក្រុមហ៊ុនស៊ីណហាយដ្រូ ខបផជីហ្សិន លីមីតធីត ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅរាជធានីភ្នំពេញ នាថ្ងៃទី ២៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៦ ។ ការធានានេះមានអត្ថបទទាំងស្រុងដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពី ថ្ងៃទី ០៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៦ ដោយរដ្ឋលេខាធិការទី ១ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុនៃ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

**មាត្រា ២.\_**

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តលិខិត  
ធានាទូទាត់នេះ ។

**មាត្រា ៣.\_**

ច្បាប់នេះ ត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៦

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ  
នរោត្តម សីហមុនី

ព.ស. ០៥០៨. ៣៨៤

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ  
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល ពី និងថាបពល

ហត្ថលេខា

ស៊ុយ សែម

លេខ : ៣៤៤ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៦

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល



ហត្ថលេខា និង ឈ្មោះ



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ**

លេខ...០០១...សហវ.៥៤៩

ថ្ងៃទី ០៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៦

**លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលលើការទូទាត់**

ជូនចំពោះ : **លោក លីម គីតាត**

**ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ ខេមបូឌីយ៉ា អិលធីឌី**

ផ្ទះលេខ ១, Ertiao ផ្លូវ Bai Guang, ស្រុក Xuan Wu,

ទីក្រុងប៉េកាំង ១០០៧៦១ សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន

**យោង :**

(ក) **សិទ្ធិប្រធាន** លេខ ៧៨. សប្បទ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៦ ដោយ **សម្តេច ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី** នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។ (ភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតសិទ្ធិប្រធាន ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១)

(ខ) **កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគំរោង ("IA")** ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលបានចុះហត្ថលេខារវាង **រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា** ដែលតំណាងដោយ **រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល** និង **"ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ ខេមបូឌីយ៉ា អិលធីឌី"** ។

(គ) **អគ្គិសនីកម្ពុជា (អក)** ជាសហគ្រាសរដ្ឋ ដែលមានការទទួលខុសត្រូវមានកំណត់ បានបង្កើតឡើងដោយព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជលសក៧០៣៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ៩ ខែមីនា ឆ្នាំ ១៩៩៦ មានការិយាល័យជម្រកសំខាន់ៗនៅផ្លូវលេខ ១៩ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា របស់បញ្ចូលទាំងអ្នកបន្តវេន និងអ្នកដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យទទួលសិទ្ធិ (អក) ដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនីជាមួយ **"ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ"** ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៦ ។

*(Signature)*

(ឃ) រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា យល់ព្រមផ្តល់ : (១)-ការធានាការទូទាត់ក្នុងការទិញថាមពលអគ្គិសនី ក្នុងករណីដែល អគ្គិសនីកម្ពុជា មិនធ្វើការទូទាត់ និង (២)-ការធានាទិញមធ្យោបាយគំរោង ដោយបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ស្របតាម កិច្ចព្រមព្រៀង ទិញលក់អគ្គិសនី និងឬ កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគំរោង និង ក្នុងករណីដែល "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" មិនអាច ដំណើរការមធ្យោបាយអគ្គិសនីបាន ដោយកើតចេញពី ព្រឹត្តិការណ៍ ប្រធានសក្តិផ្នែកនយោបាយ ។

(ង) តាមការតម្រូវក្នុងមាត្រា ៥.១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគំរោង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ជំនួសមុខឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា (អ្នកធានា) បានយល់ព្រមចុះហត្ថលេខាលើលិខិត ធានាការទូទាត់របស់ "អគ" / "ក្រុម ខ្ន រ៉ ថ" ស្របតាម កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី និង កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគំរោង ។

ដូច្នេះយើងខ្ញុំសូមធានា ថា :

២. "អ្នកធានា" ធានានិងសន្យាដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធទូទាត់ឱ្យ "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" នូវចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយ និងទាំងអស់ដែលក្រុមហ៊ុន និងជំពាក់ដោយ "ក្រុម ខ្ន រ៉ ថ" ឬ "អគ" ឱ្យ "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគំរោង ឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនីដែល "ក្រុម ខ្ន រ៉ ថ" ឬ "អគ" ខកខានពុំបានទូទាត់ អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគំរោង ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ។

២. លិខិតធានានេះត្រូវជាការធានាថា បន្តរហូត និងឱ្យបានសមស្រប និងត្រូវទូទាត់តុល្យការទឹក ប្រាក់ដែលត្រូវបង់ឱ្យ "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" គ្រប់ពេលដោយ "ក្រុម ខ្ន រ៉ ថ" ឬ "អគ" ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគំរោង ឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ទោះជាមានលិខិតជូនដំណឹង ណាមួយពីការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ការរំលាយ ឬ អសមត្ថភាព ឬ ការផ្លាស់ប្តូរណាមួយ ក្នុងព្រះរាជក្រឹត្យពាក់ព័ន្ធនឹង "ក្រុម ខ្ន រ៉ ថ" ឬ "អគ" ឬ ក្នុងនាម ឬ របៀប ឬ ការទូទាត់គណនីណាមួយ ឬបណ្តាផ្សេងទៀតក៏ដោយ ។

៣. មុនពេលឈានដល់អនុវត្តលិខិតធានានេះ និងតម្រូវការការទូទាត់ពី អ្នកធានា, "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" ត្រូវធ្វើសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរសំរាប់ការទូទាត់ពី "ក្រុម ខ្ន រ៉ ថ" ឬ "អគ" ។ ក្រោយទទួលវិញ្ញាបនបត្រ ៦០ (ហុកសិប) ថ្ងៃ ដូចបានចែងក្នុងមាត្រា ៨.៧.១ នៃ កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ឬ សំណើទូទាត់ណាមួយពី "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" ទៅ

✍

“ត្រូវ ខ រ ទ” ឬ “អក” “ត្រូវបង្កើន ស៊ីនឌូហាយឡេ” អាចជូនដំណឹងទៅ អ្នកធានា ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថា ការទូទាត់ដោយ “ត្រូវ ខ រ ទ” ឬ “អក” បានហួសកាលកំណត់ និងលើកសំណើទូទាត់ពី អ្នកធានា ស្របតាមលិខិតធានានេះ ហើយ អ្នកធានា ត្រូវធ្វើការ ទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាបសិប) ថ្ងៃ ។ ការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់របស់ អ្នកធានា ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវគិតការប្រាក់តាមអត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ LIBOR បូកនឹង ៣% (បីភាគរយ) ។ ហើយពុំមានសំណើណាដែលបានធ្វើឡើងដោយ “ត្រូវបង្កើន ស៊ីនឌូហាយឡេ” ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលប៉ះពាល់ ឬជំទាស់សិទ្ធិរបស់ “ត្រូវបង្កើន ស៊ីនឌូហាយឡេ” ក្នុងករណីសំណើបន្ថែម ឬ ផ្សេងទៀត ចំពោះវិក័យបត្រមិនបានទូទាត់ផ្សេងទៀត ។

ទឹកប្រាក់ទាំងអស់ដែល អ្នកធានា ត្រូវទូទាត់ឱ្យតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវបង់ទាំងអស់ចូលក្នុង គណនីធនាគារនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដែល “ត្រូវបង្កើន ស៊ីនឌូហាយឡេ” បានកំណត់ ជាធុល្លាអាមេរិកឱ្យ “ត្រូវបង្កើន ស៊ីនឌូហាយឡេ” ។

៥. រាល់ការធ្វើសំណើទូទាត់ណាមួយ ដោយអនុលោមតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអ្នករត់ សំបុត្រ ឬតាមរយៈបុគ្គលដែលជាមន្ត្រី ទទួលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់របស់ “ត្រូវបង្កើន ស៊ីនឌូហាយឡេ” នៅការិយាល័យរបស់ អ្នកធានា និងត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតបញ្ជាក់ ដែលមានចុះហត្ថលេខាដោយមន្ត្រី ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់របស់ “ត្រូវបង្កើន ស៊ីនឌូហាយឡេ” (ដោយគ្មានកាតព្វកិច្ចណាផ្សេងទៀត) ដោយបញ្ជាក់ថា :  
(ភ្ជាប់មកជាមួយនូវគំរូលិខិតសំណើទូទាត់ពីអ្នកធានា ឧបសម្ព័ន្ធ ២)

៥. អ្នកធានាសូមអះអាង និងធានា នៅថ្ងៃនេះថា :

អ្នកធានា មានសិទ្ធិអំណាច និងការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ដើម្បីអនុវត្ត និងប្រគល់ ព្រមទាំង ប្រតិបត្តិតាមលក្ខខណ្ឌនៃលិខិតធានានេះ ។

លិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចស្របច្បាប់ មានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាព និងជាឯកសារ ចំណាង ដែល អ្នកធានា ត្រូវអនុវត្តអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌរបស់វា ។

រាល់សកម្មភាពចាំបាច់ត្រូវបានអនុវត្ត និងរាល់ការអនុវត្តត្រូវបានទទួល ក្រោមច្បាប់នៃព្រះរាជា ណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការអនុវត្តន៍ ការផ្គត់ផ្គង់ និងការប្រតិបត្តិលិខិតធានានេះ ។



កាតព្វកិច្ច និងកិច្ចព្រមព្រៀងនានារបស់ អ្នកឆាន ក្នុងលិខិតឆាននេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយគ្មាន លក្ខខណ្ឌរបស់ អ្នកឆាន ដើម្បីអនុវត្តកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ សំរាប់ផ្តល់ការជឿទុកចិត្ត និងកិត្តិយស របស់ អ្នកឆាន ។

អ្នកឆាន បានយល់ព្រមដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធច្បាច់ ការអនុវត្តន៍ និង ការផ្តល់ជូនដោយ អ្នកឆាន តាមលិខិតឆាននេះ គឺជាសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម មិនមែនជា សកម្មភាពជាសាធារណៈ ឬ ជាសកម្មភាពរដ្ឋាភិបាលទេ ហើយលិខិតឆាននេះ ជាកាតព្វកិច្ច ដោយផ្ទាល់ ដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយមិនអាចបដិសេធបានឡើយ ។

ប្រសិនបើមានបណ្តឹងណាមួយចំពោះ អ្នកឆាន ឬចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេ ក្នុងយុត្តាធិការ ណាមួយ ដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនមានអ្វីយ៉ាងកសិទ្ធិណាពីបណ្តឹងត្រូវបានទាមទារ ដោយ ឬ តាមនាមរបស់ខ្លួន ឬ ទាក់ទងទៅនឹងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេ ដែលមានបច្ចុប្បន្ន ឬ អាចទទួលបាននាពេលអនាគត ។

៦. លិខិតឆានត្រូវមានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមដំណើរការសាងសង់រហូតដល់ បញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី និងបន្តពេលយូរទៅ ទៀត តាមចំនួនទឹកប្រាក់ជំពាក់ណាមួយដែល “អគ” ជំពាក់ “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ” ទាក់ទងនឹងលក្ខខណ្ឌ ឬ នៅពុទ្ធាន់សង ។ ប៉ុន្តែទោះបីយ៉ាងណា ក្នុងករណីនៃ “ការធានា ទិញថាមពលក្នុងករណីដែលអគ្គិសនីកម្ពុជាពុំបានទូទាត់សំរាប់ថាមពលមូលដ្ឋាន” លិខិតឆាននេះត្រូវ មានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃដំណើរការអាជីវកម្មនៃគម្រោង (ដូចដែលបានកំណត់នៅក្នុងទំព័រ៦០ ក្នុង កម្មវិធីទី១ នៃ PPA) ។

៧. មិនយកការខកខាន ឬ ការយឺតយ៉ាវណាឡើយ ដោយ “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ” ក្នុង ការអនុវត្តន៍សិទ្ធិ ឬ ការដោះស្រាយណាមួយក្រោមការធានានេះ ជាការបដិសេធ ឬ ដោះស្រាយឡើយ ។ គ្មានការអនុវត្តន៍នូវសិទ្ធិ ឬ ការដោះស្រាយដោយភាគីមួយ ឬ ការ អនុវត្តន៍សិទ្ធិមួយផ្នែក ច្រានចោលការអនុវត្តន៍បន្ថែមផ្សេងទៀត ឬ ការអនុវត្តន៍សិទ្ធិ ឬ ការ ដោះស្រាយណាមួយផ្សេងទៀត ។ ការបដិសេធរបស់ “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ” មាន ប្រសិទ្ធភាព លុះត្រាតែការបដិសេធធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

សិទ្ធិ និងការដោះស្រាយនានាបានផ្តល់ឱ្យ “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ” ដោយការធានានេះ គឺ ជាការផ្តល់បន្ថែម និងមិនលើកលែងសិទ្ធិ និងការដោះស្រាយណាមួយដែលបានផ្តល់ដោយច្បាប់ ។



៨. រាល់លិខិតជូនដំណឹង ឬ លិខិតឆ្លើយស្នើសុំទៀត (ដែលបន្ទាប់ពីនេះទៅត្រូវហៅរួមគ្នាថា **"លិខិតជូនដំណឹង"**) ដែលត្រូវផ្តល់ឬធ្វើឡើង ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងត្រូវបញ្ជូនទៅបុគ្គលជូនខាងក្រោម ដោយត្រូវប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬតាមប្រៃសណីយ៍ ។ រាល់លិខិតជូនដំណឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាបានប្រគល់ជូន ៖

(ក) ពេលប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬ

(ខ) នៅពេលប្រគល់មានការកត់ត្រាត្រឹមត្រូវ និងមានការទទួល ដោយអ្នកធ្វើឯកសារអន្តរជាតិ ដែលមានការទទួលស្គាល់បញ្ជូនទៅភាគីដែលបានទទួល ទៅអាសយដ្ឋានជូនខាងក្រោម (ឬក៏អាសយដ្ឋានដទៃទៀត ដូចជាភាគីនោះអាចកំណត់ដោយលិខិតជូនដំណឹងឱ្យទៅភាគីប្រគល់លិខិតតាមអាសយដ្ឋាន ឬ លេខទូរសារចែងខាងក្រោម) ៖

អាសយដ្ឋានសំរាប់ធ្វើលិខិតជូនដំណឹងគឺ ៖

សំរាប់ **អ្នកធានា** ៖

ជូនចំពោះ ៖ **រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ**

អាសយដ្ឋាន ៖ ផ្លូវលេខ ៩២ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌជួនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ  
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ទូរសារលេខ ៖ ៨៥៥-២៣-៤២៧ ៧៩៨

សំរាប់ **"ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហ្គាយឡូ"** ៖ Sinohydro Corporation Ltd.

ជូនចំពោះ ៖ **សិន ឌីសេ** (យោងលិខិតប្រទានសិទ្ធិលេខ ០៣,២០០៦-shc-០១  
ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៦)

៖ នាយកក្រុមហ៊ុន **ស៊ីណូហ្គាយឡូ ខេមបូឌីយ៉ា អិលធីឌី**

អាសយដ្ឋាន ៖ No.1, Ertiao, Bai Guang Road, Xuan Wu District,  
Beijing 100761, P. R. China

ទូរសារលេខ ៖ ៨៦-១០-៦៣៥៨ ១៧៩៧

ឬក៏ អាសយដ្ឋានផ្សេងទៀតដូចដែលភាគីណាមួយអាចជូនដំណឹងឱ្យភាគីណាមួយ ។

៩. អ្នកឆាន មិនត្រូវប្រគល់ ឬផ្ទេរសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ ឬមួយផ្នែករបស់ខ្លួន ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនពី “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ” ឡើយ ហើយ “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ” មិនត្រូវប្រគល់ ឬ ផ្ទេរសិទ្ធិ ឬ កាតព្វកិច្ចទាំងអស់ ឬមួយផ្នែករបស់ខ្លួន ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនពី អ្នកឆាន ឡើយ ។ ថ្វីបើមានបញ្ញត្តិក្នុងវាក្យខណ្ឌមុននេះ សំរាប់គោលបំណងអភិវឌ្ឍន៍ ឬ ផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានជាអចិន្ត្រៃយ៍របស់គម្រោង “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ” ត្រូវប្រគល់ ឬ បង្កើតការធានាផលប្រយោជន៍ចំពោះសិទ្ធិផលប្រយោជន៍របស់ខ្លួន និងសំរាប់អ្នកឱ្យខ្ចីប្រាក់ ។

លិខិតធានានេះត្រូវជាចំណងផ្លូវច្បាប់ និងមានអត្ថប្រយោជន៍ដល់ អ្នកឆាន និង “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ” ព្រមទាំងអ្នកបន្តវេន និងអ្នកទទួលសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ភាគីនីមួយៗ ។

១០. សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ អ្នកឆាន និង “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ” អនុលោមតាមលិខិតធានានេះត្រូវបានគ្រប់គ្រងនិងបកស្រាយតាមច្បាប់ប្រទេសអង់គ្លេស ដែលនឹងត្រូវជាច្បាប់គ្រប់គ្រងនីតិវិធីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យផង ។

ប្រសិនបើមានវិវាទ ឬការខ្វែងគំនិតណាមួយកើតឡើង តាមរូបភាពណាក៏ដោយ ឬពាក់ព័ន្ធទេនឹងលិខិតធានានេះ ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាបសិប) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគីមួយបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងពីភាគីមួយទៀត ស្តីពីការកើតឡើងនៃវិវាទ អ្នកឆាន និង “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ” ត្រូវសាកល្បងដោះស្រាយវិវាទនោះ តាមរយៈការពិភាក្សាជាមិត្តភាព ។ ប្រសិនបើមិនអាចដោះស្រាយ បានតាមរយៈការពិភាក្សាជាមិត្តភាពទេ គេត្រូវដាក់វិវាទនោះទៅមជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសាំងហ្គាពួរ ដើម្បីដោះស្រាយស្របទៅតាមវិធាន នៃមជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសាំងហ្គាពួរនោះ ។ ប្រសិនបើមានភាពមិនស្របគ្នាដោយអធ្វើរវាងមាត្រានេះ និងវិធានរបស់មជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសាំងហ្គាពួរនោះ មាត្រានេះត្រូវមានប្រសិទ្ធភាព ។ សេចក្តីសំរេចត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយគឺជាសេចក្តីសំរេចស្ថាពរ និងមានប្រសិទ្ធភាព ទៅលើ អ្នកឆាន និង “ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ” និងអាចយកមកអនុវត្តនៅក្នុងតុលាការកម្ពុជាណាមួយ ដែលមានយុត្តាធិការធ្វើឱ្យសេចក្តីសំរេចនេះអនុវត្តបាន ។ ភាគីទាំងនោះត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសំរេចនោះ ហើយភាគីនីមួយៗមិនអាចបដិសេធ ដោយពេញលេញបាននូវសិទ្ធិណាមួយដែលគេមាន ដើម្បីដាក់អំពើសុពលភាពនៃសេចក្តីសំរេចនេះ ឬយុត្តាធិការ នៃតុលាការមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យដើម្បីធ្វើសេចក្តីសំរេចឯកសារយោងណាមួយទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ដែលបានលិខិតធានានេះ ។ ការទូទាត់តាមសេចក្តីសំរេចរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យត្រូវធ្វើឡើងជា **ជំនួយអាចម៍** ។ ចំណាយលើមជ្ឈត្ត

វិនិច្ឆ័យត្រូវទូទាត់ដោយភាគីដែលចាញ់ពី លើកលែងតែមានកំណត់ផ្សេងពីនេះ ដោយតុលាការ មជ្ឈតវិនិច្ឆ័យនោះ ។ ភាគីដែលទទួលខុសត្រូវការទូទាត់សេចក្តីសំរេចរបស់មជ្ឈតវិនិច្ឆ័យ ត្រូវ បង់ការប្រាក់តាមអត្រា LIBOR ឬក៏ ៣% (បីភាគរយ) ទៅឱ្យភាគីម្ខាងទៀត នៅពេលទទួល សេចក្តីសំរេចពីមជ្ឈតវិនិច្ឆ័យនោះ ក្នុងកាលបរិច្ឆេទសមស្រប រហូតដល់ថ្ងៃទូទាត់រួច ។

១១. ពាក្យសរសេរជាអក្សរធំដែលប្រើ ប៉ុន្តែពុំមានកំណត់ក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវមានន័យដូចបានកំណត់ ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី ។

ប្រសិនបើ បញ្ញត្តិមួយ ឬច្រើនដែលមានក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវបានរកឃើញថា គ្មានសុពលភាព ខុសច្បាប់ ឬ គ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់ ត្រូវផ្តល់សុពលភាពដល់បញ្ញត្តិតាមផ្លូវច្បាប់ ហើយ អសុពលភាព ភាពខុសច្បាប់ ឬ ភាពគ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់នៃបញ្ញត្តិនោះ ពុំមាន ឥទ្ធិពល ដល់សុពលភាពនៃបញ្ញត្តិសេសសល់ផ្សេងទៀតនៃលិខិតធានានេះ ។

តាមការឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក គ្មានការទូទាត់ ការប្តឹងទាមទារ ការបន្តបន្ថយ ឬការបន្ថយ ការព្យាបាលណាមួយដែល អ្នកធានា មាន ឬអាចមានចំពោះ "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" ត្រូវតែមានសំរាប់ អ្នកធានា ចំពោះ "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" ទាក់ទងនឹងភាពព្យាបាល ណាមួយរបស់ អ្នកធានា ចំពោះ "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយដ្រូ" ស្របតាមលិខិតធានានេះ ។

១២. លិខិតធានានេះ ត្រូវផុតកំណត់នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង និងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញ លក់អគ្គិសនីដែរ ប្រសិនបើគ្មានការតវ៉ា ហើយនៅរក្សាការធានាតាមនេះដដែល ហេតុដូច្នេះ យើងខ្ញុំត្រូវតែទទួលបានមុនពេលផុតកំណត់នេះ នូវការស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍ណាមួយពីលោកមក យើងខ្ញុំពីបញ្ហានេះ ។

សូមលោក មេត្តាទទួលការស្រឡាញ់រាប់អានដ៏ជ្រាលជ្រៅ អំពីខ្ញុំ ។

**ចក្ខុវិស័យ :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា (ក.អ.ក)
- ខុទ្ទកាល័យទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី (កសាវ)
- ក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជា
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

លេខាធិការទី១  
ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ  
  
គង់ វិបុល



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

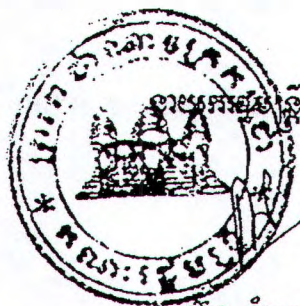
**លេខ: ៧៤. ក/បទ**

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៦

**សិទ្ធិប្រទាន**

រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូន ឯកឧត្តម គង់ វិបុល រដ្ឋលេខាធិការទី១ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីចុះហត្ថលេខា លើលិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចំពោះការទូទាត់របស់រដ្ឋ (FORM OF GOVERNMENT GUARANTEE OF PAYMENT) ដោយក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជា (EDC) ទៅអោយក្រុមហ៊ុន Sinohydro Corporation Ltd. ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញក្នុងកំណែងបានចុះ ហត្ថលេខាលើសិទ្ធិប្រទាននេះ ។



ហ៊ុន សែន

**ឧបសម្ព័ន្ធ ២**

**គំរូលិខិតសំណើទូទាត់ពីអ្នកធានា**

**យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ ថា :**

- (១) ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ ( "ក្រុមហ៊ុន " ) បានធ្វើសំណើទៅក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ (អ្នកធានា) ក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់ ..... [បញ្ចូលចំនួនទឹកប្រាក់] ជាធុល្លាអាមេរិក ស្របតាមលិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលលើការទូទាត់ ចុះថ្ងៃទី ០៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៦ រវាង អ្នកធានា និង "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ" ។
- (២) ចំនួនទឹកប្រាក់កំណត់ខាងលើ គឺដល់ពេលត្រូវទូទាត់ដោយ "ក្រុម ខ រ៉ ង" ឬ "អគ" ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងទិញលក់អគ្គិសនី / កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោងរវាង "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ" និង "ក្រុម ខ រ៉ ង" / "អគ" និងពុំមានផ្នែកណានៃចំនួនទឹកប្រាក់ ដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ ជាកម្មវត្ថុនៃឆ្នោះរវាង "ក្រុម ខ រ៉ ង" / "អគ" និង "ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូហាយឡេ" ។
- (៣) សំណើទូទាត់ពី "ក្រុម ខ រ៉ ង" / "អគ" ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
- (៤) ចំនួនទឹកប្រាក់នេះ នៅពុំទាន់បានទូទាត់ដោយ "ក្រុម ខ រ៉ ង" / "អគ" រហូតដល់ថ្ងៃនេះ

**ហត្ថលេខា**

**តំណាង**

**ស៊ីណូហាយឡេ ខបជូហេឡៃ អិលធីឌី**



ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ  
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

N° ០០១ / MEF / GGP

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation Religion King

GOVERNMENT GUARANTEE OF PAYMENTS

Mr. LIU QITAO  
CHAIRMAN OF THE BOARD  
Sinohydro Corporation Ltd.  
No.1, Ertiao, Bai Guang Road, Xuan Wu District  
Beijing 100761, P.R. China

Phnom Penh, July 4, 2006

Dear Mr. Qitao,

We refer to:

- (A) Delegation of Full Powers No. 78 DFP Dated June 30, 2006 by Samdech Hun Sen, Prime Minister of the Royal Government of Cambodia (RGC). (Please see attachment 1)
- (B) The Implementation Agreement ("IA") dated 23rd February 2006, entered between the Royal Government of Cambodia ("RGC") represented by Minister of the Ministry of Industry, Mines and Energy ("MIME") and Sinohydro corporation Ltd (Sinohydro).
- (C) ELECTRICITÉ DU CAMBODGE (EDC), a wholly state-owned limited liability enterprise incorporated by Royal Decree No. CHS/RD/0396/10 of the RGC dated 9 March 1996, with its principal office located at Street 19, Sang Kat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia, including its successors and permitted assignees ("EDC") has entered into a Power Purchase Agreement ("PPA") with Sinohydro dated February 23, 2006.
- (D) The Royal Government of Cambodia agreed to provide: (i) guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC; and (ii) guarantee on the payment on the termination in accordance with PPA and/or IA in the event that Sinohydro is unable to operate the Facility arising from the Political Force Majeure Events.
- (E) It is a requirement of the Implementation Agreement in accordance with its Section 5.1, the Minister of Economy and Finance ("MEF") on behalf of Royal Government of Cambodia (the "Guarantor") has agreed to enter into this Guarantee of the payment obligations of EDC/MIME under the PPA and IA.

We hereby guarantee that:

1. The Guarantor hereby irrevocably and unconditionally guarantees and promises to pay Sinohydro any and every sum of money which is due and owed by MIME or EDC to

*[Signature]*

Sinohydro under the IA or PPA that MIME or EDC has failed to pay in accordance with the terms of the PPA and IA.

2. This Guarantee shall be a continuing security and accordingly, shall extend to cover the balance due to Sinohydro at any time from MIME or EDC under the IA or PPA, notwithstanding any notice of termination or the liquidation or other incapacity or any change in Royal Decree concerning MIME or EDC or in the name or style thereof or any settlement of account or other matter whatsoever.
3. Before taking steps to enforce this Guarantee and demand payment from the Guarantor, Sinohydro shall be obliged only to make demand in writing for payment from MIME or EDC. After sixty (60) Days from the date of the invoice(s) as specified in Section 8.7.1 of the PPA or any payment demand from Sinohydro to MIME being received by EDC or MIME, Sinohydro may notify the Guarantor in writing that payment from MIME or EDC is overdue and make a demand for payment from the Guarantor under this Guarantee, and the Guarantor shall make payment within 30 (thirty) Days. The Guarantor's late payment hereunder shall bear interest at an annual rate of LIBOR plus 3% (three percent). And no demand made by Sinohydro hereunder shall prejudice or restrict the right of Sinohydro to make further or other demands against any other unpaid invoice(s).

All sums payable by the Guarantor under this Guarantee shall be fully paid to the bank account designated by Sinohydro in the Kingdom of Cambodia in US Dollars to Sinohydro.

4. Any demand for payment made pursuant to this Guarantee shall be made by courier or in person by a duly authorized officer of Sinohydro at the Guarantor's offices and shall be accompanied by a certificate signed by a duly authorized officer of Sinohydro stating, without the obligation to substantiate, that: (Please see attachment 2)
5. The Guarantor represents and warrants that, as of the date hereof:

The Guarantor has full power, authority, and legal right to incur the obligation, to execute and deliver, and to perform and observe the terms and provisions of this Guarantee.

This Guarantee constitutes legal, valid, binding, and enforceable obligations of the Guarantor in accordance with its terms.

All necessary action has been taken, and all approvals required have been obtained, under the Laws of the Kingdom of Cambodia to authorize the execution, delivery, and performance of this Guarantee.

The obligations and covenants of the Guarantor in this Guarantee constitute unconditional obligations of the Guarantor, for the performance of which the full faith and credit of the Guarantor is pledged.

The Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that the execution, delivery, and performance by it of this Guarantee constitute commercial acts rather than public or governmental acts and such Guarantee constitutes our unconditional and irrevocable direct obligation.



Should any proceedings be brought against it or its assets in any jurisdiction in relation to this Agreement, no immunity from such proceedings shall be claimed by or on its behalf or with respect to its assets which it now has or may acquire in the future.

6. This Guarantee shall remain in full force and effect from the Construction Commencement Date until the termination of the term of the IA or PPA and for so long thereafter as any amount owed to Sinohydro by EDC in connection with such term is or may be outstanding. However, such Guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC for the Base Energy shall be applicable from the Commercial Operation Date (COD, as definition stipulated in Page 60, Schedule 1 of PPA) of the Project.

7. No failure or delay by Sinohydro to exercise any right or remedy under this Guarantee shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. No waiver by Sinohydro shall be effective unless it is in writing.

The rights and remedies of Sinohydro provided by this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

8. All notices or other communications (together "Notices") to be given or made hereunder shall be in writing, shall be addressed for the attention of the person indicated below and shall be delivered personally or by courier. All Notices shall be deemed delivered:

(a) When presented personally, or

(b) Upon the day of duly recorded and receipted delivery by a recognized international document courier, addressed to the receiving Party, at the address indicated below (or such other address as such Party may have specified by notice delivered to the delivering Party at its address or facsimile number specified below).

The address for service of Notice shall be:

For the Guarantor:

Attention: **H.E Minister of Economy and Finance**  
Address: Ministry of Economy and Finance  
Street No.92, Sangkat Wat Phnom  
Khan Daun Penh, Phnom Penh  
Kingdom of Cambodia

Facsimile: 855 23 427798

For Sinohydro: **Sinohydro Corporation Ltd.**

Attention: **Mr. Shen Decai** (Ref power of attorney Ref. No. 03/2006-shc-01 date: March 16, 2006)  
**Director**

Address: **Sinohydro Corporation Ltd**  
No.1, Ertiao, Bai Guang Road, Xuan Wu District,



Beijing 100761, P. R. China  
Facsimile: +86 10 63581797

or such other addresses as either Party may have notified to the other Party.

9. The Guarantor shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of Sinohydro, and

Sinohydro shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Guarantor. Notwithstanding the provision of the immediately preceding sentence, for the purpose of development or permanent financing of the Project, Sinohydro may assign or create a security interest over its rights and interests in and to this Guarantee in favor of the Lenders.

This Guarantee shall be binding upon and inure to the benefit of the Guarantor and Sinohydro and the respective successors and permitted assignees of each Party.

10. The rights and obligations of the Guarantor and Sinohydro under or pursuant to this Guarantee shall be governed by and construed according to the Laws of England, which shall also be the procedural law governing any arbitration.

If there is any dispute or difference of any kind whatsoever arising out of or in connection with this Guarantee, the Guarantor and Sinohydro shall attempt for a period of thirty (30) days after the receipt by one Party of a notice from the other Party of the existence of the dispute to settle such dispute through mutual amicable discussions. Should such dispute can't be resolved through mutual amicable discussions, then it shall be submitted to the Singapore International Arbitration Center for arbitration in accordance with the arbitration rules of the Singapore International Arbitration Center. And if there are discrepancies between this clause and the rules of the Singapore International Arbitration Center, this clause shall govern. The award rendered shall be in writing and shall be final, conclusive and binding upon the Guarantor and Sinohydro and award thereon may be entered in any Cambodian court having jurisdiction for its enforcement. Such Parties shall execute and perform the award and each Party hereby irrevocably waives any right it may have to contest the validity of such award or the jurisdiction of the arbitration tribunal to hear any reference to arbitration to which this Guarantee applies. Any payment under arbitration award shall be payable in U.S. Dollars. The costs of arbitration shall be borne by the losing Party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal. The Party that is responsible to pay an arbitration award shall pay interest at a rate of LIBOR plus 3% (three percent) to the other Party in receipt of such arbitration award from the due date for the payment of such award until the date of payment of such award.

11. The capitalized terms used but not defined in this Guarantee shall have the meanings given to them in the Power Purchase Agreement.

If one or more provisions contained in this Guarantee is held or found to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the provision(s) shall be given effect to the extent permitted by law and the invalidity, illegality, or unenforceability of any provision shall not affect the validity of the remaining provisions of this Guarantee. Subject to mutual agreement, no set-off, counterclaim, reduction, or diminution of any obligation that the Guarantor has or may have against Sinohydro shall be available to



the Guarantor against Sinohydro in connection with any obligation of the Guarantor to Sinohydro under this Guarantee.

12. This Guarantee shall expire upon the termination of the IA and PPA if no claim has been made and remains outstanding hereunder and any written demand made to us by your hereunder must therefore be received by us before that time.



Please accept, Mr. LIU QITAO, the assurances of my high consideration.

Kong Vibol  
First Secretary of State  
Ministry of Economy and Finance  
Acting on behalf of the Royal Government of Cambodia

CC :

- Ministry of Royal Palace
- Secretariat of Senate
- Secretariat of National Assembly
- Council of Ministers
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperations
- Ministry of Industry Mine and Energy
- Cabinet of Semdech Prime Minister
- Council for the Development of Cambodia (CDC)
- Cabinet of Senior Minister of MEF
- Electricité du Cambodge (EDC)
- File

ឆ្នាំ ទី ៦ លេខ ៦៣

សប្តាហ៍ ទី ៤ ថ្ងៃ ទី ២៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៦

រាជកិច្ច ទំព័រ ៦០៨៨



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
*Kingdom of Cambodia*

រាជរដ្ឋាភិបាល  
*Royal Government*  
N° 78 D.F.P

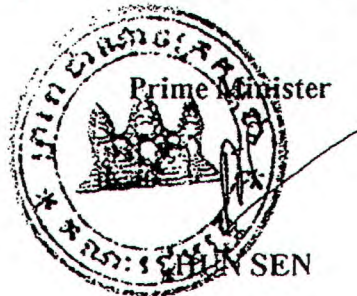
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
*Nation Religion King*

Phnom Penh, June 30 2006

### DELEGATION OF FULL POWERS

The Royal Government of Cambodia delegates herewith to H.E. Mr. KONG VIBOL First Secretary of State, Ministry of Economy and Finance, Full Power to sign the FORM OF GOVERNMENT GUARANTEE OF PAYMENT by the EDC to **Sinohydro Corporation Ltd.**

In witness whereof the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia with full powers duly entrusted to him, has signed this delegation of full powers.



**ATTACHMENT : 2**

**SAMPLE OF CLAIM FORM FOR PAYMENT FROM THE GUARANTOR**

Attention to: **H.E Minister of Economy and Finance**

Address: **Ministry of Economy and Finance  
Street No.92 Sangkat Wat Phnom  
Khan Daun Penh, Phnom Penh  
Kingdom of Cambodia.**

Facsimile: 855 23 427798

"We hereby certify that:

- (1) Sinohydro Corporation Ltd is making this demand on the Ministry of Economy and Finance (the "Guarantor") in the amount of U. S. Dollars \_\_\_\_\_ [insert amount] in accordance with the Government Guarantee of payment dated July 4, 2006 between the Guarantor and Sinohydro Corporation Ltd: "
- (2) The amount specified above is due and payable by [EDC or MIME] under the PPA/IA between Sinohydro and EDC/MIME and no part of the amount specified above is the subject of a dispute between the EDC/MIME and Sinohydro;
- (3) Demand in writing for payment from MIME/EDC has been made;
- (4) Such amount, on the date hereof, remains unpaid by MIME/EDC. "

Sincerely yours,

Authorised Representative  
SINOHYDRO CORPORATION LTD.

# 中国水利水电建设集团公司

TO WHOM IT MAY CONCERN

## POWER OF ATTORNEY

Ref. No. 03/2006-SHC-01

Date: Mar. 16, 2006

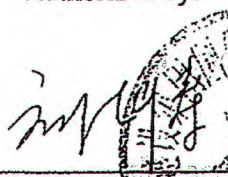
KNOW ALL MAN BY THESE PRESENTS: that I, the undersigned, Mr. Liu Qitao, Chairman of the Board of Sinohydro Corporation Ltd. (Sinohydro in short), a company duly incorporated under the laws of the People's Republic of China with its legal address at No.1, Ertiao, Bai Guang Road, Xuan Wu District, Beijing 100761, P. R. China, do hereby appoint and authorize Mr. Shen Decai, Director of Sinohydro, as my true and lawful Representative of Sinohydro, to conduct all and any matters in respect of pursuing & operating businesses, signing documents, contracts, agreements and opening & controlling bank accounts in relating with the Kamchay Hydroelectric BOT Project of Cambodia.

I hereby confirm and admit full responsibilities for and caused to be done by Mr. Shen Decai.

This Power of Attorney is effective from the issuing date and shall remain valid until the further notice.

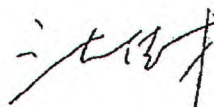
Thereunder are the signatures of the authorized Representative and the authorizing Chairman of the Board of Sinohydro.

Authorized by:



Mr. Liu Qitao  
Chairman of the Board  
Sinohydro Corporation Ltd.

To be Authorized:



Mr. Shen Decai  
Director  
Sinohydro Corporation Ltd.